



MA-JB2

Please find more information about the product by visiting:
juice-world.com/juice-booster



User Manual / JUICE BOOSTER 2

USER
MANUAL

juice
BOOSTER2



Product Name	JUICE BOOSTER 2
Product Type	IC-CPD (In Cable Control and Protection Device)
Item No.	EP-JB2...
P/N	JTJB2-EU2R...
Manual Version	Rel. 3.2 Intl.

Deutsch: Bedienungsanleitung	5
English: User Manual	17
Français: Manuel d'utilisation	29
Italiano: Manuale d'uso	41
Español: Manual de instrucciones	53
Português: Manual do Utilizador	65
Nederlands: Gebruikershandleiding	77
Dansk: Brugervejledning	89
Svenska: Bruksanvisning	101
Norsk: Brukerhåndbok	113
Suomi: Käyttöopas	125
Ελληνικά: Εγχειρίδιο χρήσης	137
Čeština: Návod k použití	151
Magyar: Használati útmutató	163
Język polski: Instrukcja użytkownika	175
Hrvatski: Korisnički priručnik	187
Српски: Упутство за употребу	199
Slovenčina: Návod na použitie	211
Slovenščina: uporabniški priročnik	223
Română: Manualul utilizatorului	235
Български: Ръководство на потребителя	247
Türkçe: Kullanım Kılavuzu	261
Русский: Руководство пользователя	273
Українська: Посібник користувача	287
שמתשמל כירדמ: תירבע	299
مدخستسمل ا ليلد: ينامورلا	311

DE
EN
FR
IT
ES
PT
NL
DA
SV
NO
FI
EL
CS
HU
PL
HR
SR
SK
SL
RO
BG
TR
RU
UK
HE
AR



Wichtig: Lesen Sie dieses Handbuch zwingend vor Inbetriebnahme des Geräts!

Die Missachtung dieser Anweisung kann zu Verletzung, Tod, Schäden am Gerät und der Umgebung führen. Bewahren Sie die Anleitung sicher und mit dem Lade-Equipment zusammen auf. Geben Sie immer beides gemeinsam an neue Benutzer weiter.

Warnhinweise

In dieser Betriebsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ GEFÄHR

Texte mit diesem Symbol enthalten Informationen zu Ihrer Sicherheit und weisen Sie auf die Gefahr von schweren bis tödlichen Verletzungen hin.

⚠ WARNUNG

Bei Punkten mit diesem Symbol besteht eine mögliche Verletzungsgefahr.

⚠ VORSICHT

Dieses Symbol macht Sie auf mögliche Beschädigungsgefahren aufmerksam, die Ihre erhöhte Sorgfalt erfordern.

Bestimmungsgemässer Gebrauch

Benutzen Sie den JUICE BOOSTER 2 und sein Zubehör (nachfolgend Lade-Equipment) ausschliesslich zum Laden des Akkus von Elektrofahrzeugen, die mit einem passenden Fahrzeugstecker ausgerüstet sind.

Verwenden Sie den JUICE BOOSTER 2 nur wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie ausschliesslich original JUICE CONNECTOR-Sicherheitsadapter und JUICE CONNECTOR-Sicherheitsverlängerungskabel von JUICE TECHNOLOGY AG, die mit einer automatischen Stromstärkenerkennung ausgerüstet sind. Die Verwendung anderer Adapter und/oder Kabel ist verboten und gilt als nicht bestimmungsgemäss.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäss und kann zu Sachschäden oder zu schweren Personenschäden führen. Hersteller und Händler lehnen jede

Haftung ab für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemässen Gebrauch entstanden sind. Ausserdem erlischt die Gerätegarantie.

Sicherheitshinweise

⚠ GEFÄHR

Nichtbeachten dieser Sicherheitshinweise können Kurzschlüsse, Stromschläge, Explosionen, Brände, Verbrennungen oder andere fatale Sach- und Personenschäden verursachen.

- Prüfen Sie das Lade-Equipment vor jeder Nutzung auf Beschädigungen und Verschmutzungen. Sind solche vorhanden, nehmen Sie es nicht in Betrieb.
- Tritt eine Beschädigung im laufenden Ladevorgang auf, trennen Sie das Lade-Equipment sofort vom Netz, wenn möglich durch ausschalten der Haussicherung. Berühren Sie keine stromführenden Teile.
- Laden Sie nur an fachgerecht installierten, geprüften und unbeschädigten Steckdosen sowie an fehlerfreien Elektroinstallationen.
- Betreiben Sie den JUICE BOOSTER 2 nur an ordnungsgemäss geerdeten und korrekt installierten Steckdosen. Kann dies nicht sichergestellt werden, darf das Gerät nicht im EARTH-OFF Modus betrieben werden.
- Verwenden Sie unter keinen Umständen Verlängerungskabel, Kabeltrommeln, Mehrfachsteckdosen oder (Reise-)Adapter von Dritten. Zugelassen sind ausschliesslich Original-Verlängerungskabel und -Adapter mit dem JUICE CONNECTOR.
- Laden Sie nie mit aufgerollten Kabeln. Dies könnte zu Hitzeentwicklung und Abschmelzen der Ummantelung führen.
- Betreiben Sie den JUICE BOOSTER 2 nie in der Umgebung explosionsfähiger Dämpfe oder Gase. Schaltvorgänge im Gerät können winzige Funken auslösen und zu Explosionen führen.
- Berühren Sie nie die Kontakte am Lade-Equipment. Führen Sie keine Gegenstände in die Steckverbindungen des Lade-Equipments ein.
- Reinigen Sie das Lade-Equipment nur, wenn es voll-

ständig vom Stromnetz und vom Fahrzeug getrennt ist. Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht feuchtes Tuch und trocknen Sie alle Teile anschliessend sorgfältig ab.

- Nehmen Sie keine Veränderung oder Reparaturen am Lade-Equipment vor. Öffnen Sie niemals das Gehäuse und nehmen Sie keine Veränderungen an den Adaptern und/oder Verlängerungskabel vor.
- Lassen Sie Kinder nicht mit Verpackungsmaterial oder dem Lade-Equipment spielen.

⚠️ WARNUNG

Nichtbeachten dieser Warnungen können zu Stromschlag oder Brand führen oder das Lade-Equipment beschädigen.

- Montage und Erstinbetriebnahme der Steckdosen für den JUICE BOOSTER 2 dürfen nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden. Diese ist dabei für das Einhalten der bestehenden Normen und Vorschriften vollständig verantwortlich.
- Schliessen Sie das Gerät nicht an Steckdosen, über die Wasser ins Gerät laufen kann.
- Tauchen Sie das Lade-Equipment nicht ins Wasser und setzen Sie es nicht direktem Strahlwasser aus (z. B. Hochdruckreinigern oder Gartenschläuchen).
- Trennen Sie den JUICE BOOSTER 2 während Gewittern vom Stromnetz.
- Trennen Sie die Steckverbindungen nie unter Last (während eines laufenden Ladevorgangs). Das kann zur Verschmächung der Steckkontakte führen sowie die Ladeelektronik und -elektrik in Ihren Fahrzeug und im JUICE BOOSTER 2 beschädigen. Beenden Sie immer zuerst den Ladevorgang im Fahrzeug.
- Setzen Sie das Lade-Equipment nicht starkem Staub, hoher Feuchtigkeit oder aggressiven Flüssigkeiten aus.
- Der JUICE BOOSTER 2 ist für den Einsatz im privaten und halböffentlichen Bereich vorgesehen (z. B. Privatgrundstücke, Firmenparkplätze).
- Beim unbeaufsichtigten Laden dürfen Unbefugte (z. B. Kinder, unmündige Personen, Tiere) keinen Zugang zum Lade-Equipment und Fahrzeug haben.
- Der JUICE BOOSTER 2 kann bei direkter Sonnenbe-

strahlung heiss werden. Fassen Sie ihn in diesem Fall an den Gummikappen oder am Kabel an.

⚠️ VORSICHT

Die Nichtbeachtung folgender Hinweise kann zu Strafen oder Sachschäden führen.

- Der Benutzer ist verantwortlich für die Einhaltung der lokalen Vorschriften zum Betrieb von mobilen Ladestationen.
- Die Anschlussdaten des JUICE BOOSTER 2 müssen mit denen des Versorgungsnetzes übereinstimmen.
- Schützen Sie die Steckverbindungen und Steckdosen vor Feuchtigkeit und Nässe. Halten Sie die JUICE CONNECTOR-Verbinder und die fahrzeugseitige Kupplung stets trocken. Ungesteckte Stecker sind nicht wasserdicht. Setzen Sie bei Nichtgebrauch immer die Schutzkappen auf.

Symbole (in der Bedienungsanleitung und/oder auf dem Lade-Equipment)

-  Mit dem CE-Kennzeichen erklärt der Inverkehrbringer, dass das Produkt alle anzuwendenden europäischen Vorschriften/Normen erfüllt (EU-Konformitätserklärung/Communauté Européenne).
-  Steht für Erfüllung der EU-Richtlinien zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.
-  Bezeichnet die minimale Betriebstemperatur von -30 °C.
-  Gefahr eines elektrischen Schlags bei unsachgemäßer Verwendung.
-  Die Oberfläche des Lade-Equipments kann durch Sonnenbestrahlung sehr heiss werden.
-  JUICE hat zur Kompensation des CO₂-Fussabdrucks aus Herstellung und Transport dieses Geräts einen Baum gepflanzt. Mehr unter juice-world.com/forest
-  Dieses Gerät und die herstellenden Werke sind TÜV Süd geprüft. Das Zertifikat bescheinigt die vollständige Erfüllung der zugrundeliegenden Normen.
-  Allgemeine Gefahr. Lesen Sie das Handbuch, um sich mit dem Lade-Equipment vertraut zu machen.
-  Dieses Produkt entspricht der Schutzklasse IP67. Damit ist es gegen Staub in schädigender Menge und zeitweiliges Untertauchen geschützt.
-  Dieses Symbol bezeichnet, dass der Erdleiter fest durchgeschaltet ist.
-  Dieses Produkt erfüllt nach IEC 61140 die Schutzklasse I.
-  Das Lade-Equipment ist bis zu einer Höhenlage von 3000 m über N. N. zum Betrieb geeignet.
-  LED leuchtet durchgehend in der angezeigten Farbe auf dem Display des Geräts.
-  LED blinkt langsam abwechselungsweise in den angezeigten Farben auf dem Display des Geräts.
-  LED blinkt schnell abwechselungsweise in den angezeigten Farben auf dem Display des Geräts.

Optionale Netzadapter und Zubehör

Die Netzadapter (JUICE CONNECTOR-Sicherheitsadapter) erkennen die Stromstärken der jeweiligen Steckdosen, an denen geladen wird. Der JUICE BOOSTER 2 stellt die entsprechende Ladestärke automatisch ein.

Die aktuelle Liste von Zubehör und Erweiterungen finden Sie unter juice-world.com/juice-booster



Sicherheitsschloss

Verhindert das Ausstecken von Adaptern und Verlängerungen.



Wandhalterung

Der JUICE BOOSTER 2 kann mit der speziell entwickelten Halterung auch als Wandladestation genutzt werden.

Verlängerungskabel 5 m und 10 m

So kann z. B. an einer zugeparkten öffentlichen Ladestation geladen werden. Wasserfest (IP67) und überfallsicher. Ebenso wird die automatische Adaptererkennung übertragen. In der Norm nicht vorgesehen, deshalb kein CE.



Lieferumfang

Standard Ausstattung:

IC-CPD mit folgenden Steckern/Kupplungen:

- Fahrzeugseitig Typ 2-Kupplung (oder Typ 1-Kupplung)
- Netzseitig JUICE CONNECTOR-Sicherheitsstecker
- Ein oder mehrere JUICE CONNECTOR-Netzadapter
- Tasche (mit Klett an Unterseiten, feuerhemmend)

Bestandteile:

- 1 JUICE BOOSTER 2
- 2 JUICE CONNECTOR-Sicherheitsverbindung
- 3 Fahrzeugkupplung zum Anschluss ans Auto (Typ 2 oder Typ 1)
- 4 Netzadapter (nachfolgend auch ‚Adapter‘, zahlreiche Versionen erhältlich)
- 5 Netzstecker (in diesem Fall CEE32: 400 V, 32 A, 3phasig)
- 6 Hochleistungskabel 400 V, 32 A, 3phasig mit Steuersignalleitern
- 7 Tasche (mit Klett an Unterseiten, feuerhemmend)

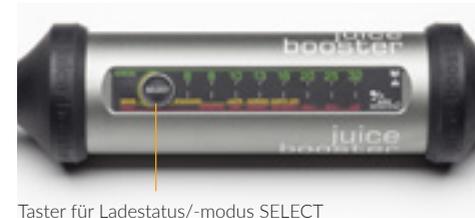


Bedienhinweise

⚠ VORSICHT

- Verwenden Sie das Lade-Equipment nur an Steckdosen und Ladestationen, für die Sie über originale JUICE-Netzadapter verfügen. Das Gerät lädt mit 6 - 32 A, ein- bis dreiphasig. Verwenden Sie nur Original-JUICE-Zubehör mit dem originalen JUICE CONNECTOR.
- Schützen Sie das Lade-Equipment vor Beanspruchungen wie Überfahren, Fall, Zug, Knicken und Quetschen.
- Um eine Überhitzung während des Betriebs zu vermeiden, setzen Sie den JUICE BOOSTER 2 nicht dauerhaft direkter Sonneneinstrahlung oder anderen Wärmequellen aus. Bei Überhitzung des JUICE BOOSTER 2 wird der Ladevorgang automatisch unterbrochen, bis die Temperatur wieder in den Normalbereich gesunken ist.
- Industriesteckdosen müssen in vielen Ländern mit einem Fehlerstromschutzschalter FI A ausgerüstet sein. JUICE empfiehlt generell den Einbau eines FI A bei jeder Art Steckdose. Bitte beachten Sie die Vorschriften des jeweiligen Landes, die immer Vorrang haben. Da der JUICE BOOSTER 2 bereits eine Gleichfehlerstromerkennung eingebaut hat, können Sie aber in jedem Fall auf die kostspielige Installation eines FI Typ B oder eines FI A EV verzichten.

Bedienfeld



Taster für Ladestatus/-modus SELECT

● LED grün

AMPERE: zeigt den automatisch eingestellten oder individuell reduzierten Ampère-Wert (Ladestärke).

● LED gelb

MODE: zeigt den vorgewählten Modus an.

● LED rot

FAULT: zeigt im Fehlerfall die Ursache an.

Auf der Geräterückseite finden Sie eine Kurzanleitung.

Warnhinweise sowie die Seriennummer und weitere Produktangaben.

Hinweise zum Ladebetrieb

⚠ GEFAHR

- Halten Sie stets die vorgegebene Reihenfolge ein.
- Beenden Sie immer zuerst den Ladevorgang, bevor Sie die Ladestecker aus dem Fahrzeugladeanschluss entfernen.
- Ziehen Sie keine Stecker (nicht aus der Steckdose, nicht am JUICE CONNECTOR) während eines laufenden Ladevorgangs.
- Mögliche Ladefehler (FAULT) werden über die Anzeige auf dem Bedienfeld des Geräts angezeigt. (weitere Informationen hierzu finden Sie im Kapitel Fehlermeldungen).
- Fahrzeuge mit Typ-2-Anschluss verriegeln die Ladekupplung während des Ladevorgangs und solange das Fahrzeug abgeschlossen ist. Der JUICE BOOSTER 2 ist dadurch gegen Entwenden geschützt.
- Sollten Unbefugte während des Ladevorgangs das Kabel von der Steckdose trennen, wird bei erneutem Einstecken der Ladevorgang automatisch mit der zuletzt erkannten bzw. manuell reduzierten Stromstärke fortgesetzt.

Fahrzeigladeanschluss

Für Informationen zum Einstecken, Ver- und Entriegeln, Beenden des Ladevorgangs sowie Ausstecken am Fahrzeigladeanschluss und zum Lade- und Verbindungsstatus am Fahrzeug beachten Sie bitte die Hinweise in der Fahrzeugbedienungsanleitung.

Netzadapter wechseln

⚠ GEFAHR

- Beenden Sie den Ladevorgang.
- Entfernen Sie vor dem Wechsel des Netzadapters immer den Netzadapter aus der Steckdose und die Fahrzeugkupplung aus dem Fahrzeug.
- Wechseln Sie die Netzadapter ausschliesslich in trockener Umgebung.

Die Adapter werden wie folgt über die JUICE CONNECTOR-Sicherheitsverbindung angeschlossen und gelöst:



- 1 JUICE CONNECTOR-Sicherheitsstecker. (führt zum JUICE BOOSTER 2)
- 2 Zusammenstecken **bis zum Klick-Geräusch**. Wichtig: Achten Sie auf das hör- und fühlbare Einrasten! Mechanische Führungen lassen das Zusammenstecken nur in der korrekten Position zu (Orientierungshilfe mit orangenen Punkten).
- 3 Entfernen durch zurückziehen des Überwurfrings an der JUICE CONNECTOR-Sicherheitskupplung. Diese ist Teil des Adapters mit Netzstecker.
- 4 Schutzkappen (immer aufsetzen, sie schützen vor Staub, Feuchtigkeit und anderen Einflüssen). Der JUICE CONNECTOR ist nur in gestecktem Zustand wasserdicht.

Fahrzeug an Haushalts- und Industriesteckdosen laden

- 1 Passenden Netzadapter wählen.
- 2 JUICE CONNECTOR des JUICE BOOSTER 2 wie zuvor beschrieben mit dem JUICE CONNECTOR des Netzadapters verbinden.
- 3 Den Netzstecker mit der Stromquelle verbinden.
 Während der Selbsttests leuchten alle LEDs gelb auf.
- 4 Das Gerät ist innerhalb von ca. 3 Sekunden betriebsbereit.
 - Die erkannte Ladeleistung (AMPERE) wird grün leuchtend dargestellt.
 - Der eingestellte Betriebsmodus (MODE) wird für 30 Sekunden durch gelbes Blinken der Kontrollleuchte angezeigt.
 - Liegen Ladeleistung und Betriebsmodus auf der gleichen Position, blinkt die Kontrollleuchte abwechselnd gelb und grün.

- 5 Stromstärke auf Richtigkeit kontrollieren.
Hinweis: Die Stromstärke kann bis 30 Sekunden nach Anschließen des Fahrzeugs durch Drücken der SELECT-Taste reduziert werden.
- 6 Fahrzeugkupplung in den Ladeanschluss des Fahrzeugs stecken.
- 7 Der Ladevorgang startet automatisch.
 Das orangefarbene Lauflicht zeigt den aktiven Ladevorgang an.
Die eingestellte Ladestärke wird weiterhin durch eine grüne LED angezeigt.
- 8 Der Ladevorgang ist beendet.
 Leuchtet nur noch die grüne LED der Ladestärke, ist der Ladevorgang vom Fahrzeug ordentlich beendet worden.
Falls anfangs die Ladung nicht automatisch startet, ist möglicherweise im Auto die Ladung auf einen bestimmten Zeitpunkt geplant.

Ändern der Ladestärke (AMPERE)

- Betätigen Sie die SELECT-Taste (bevor Sie die Fahrzeugkupplung am Auto einstecken oder bis 30 Sekunden danach).
 - Die grüne LED beginnt zu blinken und signalisiert damit Veränderungsbereitschaft.
- Drücken Sie die SELECT-Taste so oft, bis die Leuchtdiode bei der gewünschten Ampère-Stärke steht.
- Durch weiteres Drücken nach der Position 6 Ampere springt die LED wieder auf den durch den jeweils angeschlossenen Adapter definierten Höchstwert.
- Es empfiehlt sich bei alten Installationen und bei Dauerbezug die Ladestärke jeweils zu reduzieren. Dies kann auch nötig sein, wenn mehrere E-Autos an gemeinsam abgesicherten Dosen laden oder für den Fall, dass Dosen mit explizit geringeren Ampère-Werten angeschrieben und abgesichert sind.
- Eine Erhöhung über die vom JUICE BOOSTER 2 ermittelte Ladestärke hinaus ist aus Sicherheitsgründen nicht möglich.
- Die Speicherung erfolgt nach ca. 5 Sekunden automatisch.
 - Der gewählte Ampère-Wert leuchtet dauerhaft grün.

Die zuletzt eingestellte Ladestärke eines Netzadapters wird im JUICE BOOSTER 2 gespeichert und nach einem Stromunterbruch oder bei erneutem Einstecken mit dem gleichen Adapter wiederhergestellt.

Ändern des Betriebsmodus (MODE)

- Halten Sie die SELECT-Taste ca. 5 Sekunden lang gedrückt (bevor Sie die Fahrzeugkupplung am Auto einstecken oder bis 30 Sekunden danach).
 - Alle LEDs leuchten kurz gelb auf, danach blinkt der aktuell eingestellte Betriebsmodus gelb in schneller Folge und signalisiert damit Veränderungsbereitschaft.
- Stellen Sie den gewünschten Betriebsmodus durch Drücken der SELECT-Taste ein.
 - Die Speicherung erfolgt nach ca. 5 Sekunden automatisch. Der gewählte Modus blinkt langsam gelb.

Modus STANDARD

Für den Betrieb in allen Ländern, ausgenommen UK, Frankreich und Norwegen.

Modus UK/FR

Wählen Sie diesen Modus zwingend zum Laden im United Kingdom und in Frankreich (begrenzt den Schuko-Stecker auf 10 A bzw. 8 A /14 A für GreenUp).

Modus NORWAY

Wählen Sie diesen Modus zwingend und ausschliesslich zum Laden in Norwegen (stellt das Gerät ein für die Nutzung in erdungsfreien IT-Netzen).

GEF AHR

Modus EARTH OFF

Schaltet die geräteinterne Erdleiterüberwachung ab. Dieser Modus darf nur verwendet werden, wenn sichergestellt ist, dass Erdung und Elektroinstallation korrekt angeschlossen sind.
Durch Schiefelasten o. Ä. im Netz kann es vorkommen, dass die Erdleiterüberwachung eine Unregelmässigkeit bei der Erdung erkennt, obwohl diese korrekt angeschlossen ist. Dieser Umstand ist technisch bedingt nicht anders lösbar. Diese Situation wurde u. a. wiederholt in Italien beobachtet.
Stellen Sie den Modus zu Ihrer Sicherheit wieder auf STANDARD um, sobald Sie an einer anderen Dose laden.

Fahrzeug an öffentlichen Ladesäulen laden

- 1 Passenden Adapter wählen (Typ 2/Typ 3).
- 2 JUICE CONNECTOR des JUICE BOOSTER 2 wie zuvor beschrieben mit dem JUICE CONNECTOR des Adapters verbinden.
- 3 Angeschlossenen Adapter mit der Ladesäule verbinden.
- 4 Fahrzeugkupplung des JUICE BOOSTER 2 mit dem Fahrzeug verbinden.
- 5 Ggf. an der Ladesäule freischalten oder bezahlen.
- 6 Ladevorgang beginnt automatisch.
 Das orangefarbene Lauflicht zeigt den aktiven Ladevorgang an.

Beenden des Ladevorgangs

- 1 Beenden Sie den Ladevorgang im Fahrzeug.
- 2 Die Verriegelung an der Buchse des Fahrzeugs wird aufgehoben. Sofern Sie an einer Ladesäule laden, wird die Verriegelung an der Säule ebenfalls geöffnet.
- 3 Entfernen Sie zuerst die Fahrzeugkupplung am Auto, danach den Netzstecker aus der Steckdose oder aus der Ladestation.

Instandhalten und Reinigen

Reinigung

- Trennen Sie den JUICE BOOSTER 2 vom Netz und vom Fahrzeug.
- Reinigen Sie das Gerät nur aussen. Verwenden Sie dazu ein weiches, leicht feuchtes oder antistatisches Tuch.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine Reinigungsmittel und keine chemischen Substanzen.

Wartung

Das Gerät ist grundsätzlich wartungsfrei.
Beachten Sie, dass Stecker und Kupplungen empfindliche Hochleistungs-Teile sind, deren Kontakte stets sauber und trocken gehalten werden müssen. Korrosion an den Kontakten kann zu verminderter Funktion, Erhitzung oder Defekt des Gerätes führen. Feuchte Stecker austrocknen lassen. Im ungesteckten Zustand Schutzkappen immer aufsetzen.

Reparaturarbeiten / Modifikationen

Reparaturen und/oder Modifikationen dürfen ausschliesslich vom Hersteller durchgeführt werden.

Gewährleistung und Garantie

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein JUICE-Artikel dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren nachfolgend aufgeführten Kundendienst zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen telefonisch oder per E-Mail zur Verfügung.

Zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung gewähren wir Ihnen eine Garantie auf alle JUICE-Artikel nach Massgabe der nachfolgenden Bestimmungen. Ihre gesetzlichen Rechte werden hierdurch nicht eingeschränkt.

Sowohl Gewährleistungs- wie Garantieansprüche müssen unverzüglich nach Kenntniserlangung vom Defekt innerhalb der Gewährleistungs- bzw. Garantiefrist geltend gemacht werden. Beide gelten ab Kauf- bzw. Lieferdatum.

Gewährleistung

- Die Gewährleistung beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum und ist gesetzlich geregelt.

Garantie

- Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantie gilt auf dem Kontinent des Erwerbs und ist als Bring-In-Garantie ausgestaltet.
- Während der Garantiezeit werden Geräte, die aufgrund von Material- und Fabrikationsfehlern Defekte aufweisen, nach unserer Wahl repariert oder ersetzt. Ausgetauschte Geräte oder Teile von Geräten gehen in unser Eigentum über. Die Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiezeit, noch setzen sie eine neue Garantie in Gang.

Geltendmachung

- Halten Sie folgende Dokumente bereit, sie sind Grundlage für die Geltendmachung Ihrer Gewährleistungs- bzw. Garantieansprüche:
 - Lieferschein (Fristbeginn)
 - Rechnung (Kaufnachweis)
 - Garantieschein mit Geräte-Seriennummer
- Setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst in Verbindung (siehe Kapitel Service und Kundendienst).
- Senden Sie keinesfalls Ihr Gerät ohne vorherige Kontaktnahme an eines unserer Lager oder an unseren Rechtssitz, da die Servicestellen extern liegen. Das Paket würde auf Ihre Kosten retourniert werden.
- Liegt der Defekt im Rahmen der Gewährleistung oder

unserer Garantieleistung, erhalten Sie in angemessener Frist ein repariertes, ein neues oder ein Austauschgerät zurück. In diesem Fall übernimmt JUICE TECHNOLOGY AG die Rücksendekosten nach folgenden Ländern: DE, CH, LI, AT, FR, IT, UK, NL, BE, LU, DK.

Garantieausschluss

Die Garantieansprüche verfallen bei:

- missbräuchlicher oder unsachgemässer Behandlung, Bedienung oder Transport
- nicht bestimmungsgemäsem Gebrauch
- Verwendung anderer Adapter oder Kabel als JUICE CONNECTOR-Sicherheitsadapter und -kabel
- Verwendung von Zubehör/Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder geliefert wurden
- Trennung der JUICE CONNECTOR-Sicherheitsadapter oder -kabel unter Last
- Trennung vom Netz unter Last
- Korrosion der Steckerkontakte durch anhaltende Feuchtigkeit und/oder Nässe
- Eindringen von Flüssigkeiten/Wasser durch ungeschützte oder ungesteckte Stecker und Kupplungen sowie durch wasserführende Zuleitungen
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- massiven Umwelteinflüssen (Feuchtigkeit, Hitze, Überspannung, Staub etc.)
- Schäden, verursacht durch vom Fahrzeug erzeugten Kurzschlüssen oder Überspannungen
- Einsendung in nicht transportsicherer Verpackung
- Unfall oder unvorhergesehene Ereignisse (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, höhere Gewalt)
- Nichtbeachtung der für das Gerät geltenden Sicherheitsvorkehrungen
- Nichtbeachtung der Sicherheits-, Warn- und Gefahrenhinweise
- Gewaltanwendung (z. B. Schlag, Stoss, Fall, Überrollen, Quetschung, Zerstörung)
- eigenmächtigen Reparaturversuchen
- Eingriffen, die nicht durch von uns autorisierte Servicestellen vorgenommen wurden
- Modifikationen, die nicht vom Hersteller durchgeführt wurden
- Öffnen oder Bearbeiten von Gehäusen, Steckern, Kabeln

Kein Garantieanspruch besteht bei:

- Jeder Form der üblichen Abnutzung sowie der Abnutzung von Gehäuse, Gummiteilen, Kabeln, Kabeltüllen und Steckern.
- Wegfall der Berührungsschutzaufsätze am JUICE CONNECTOR-Stecker. Dies hat keinen Einfluss auf Sicherheit oder Funktion, wird von keiner Norm

gefordert und ist deshalb von der Garantie ausgenommen.



Berührungsschutzaufsatz am JUICE CONNECTOR-Stecker (m)

Reparaturen

Vom Garantieumfang nicht (oder nicht mehr) erfasste Defekte oder Schäden am Gerät beheben wir gegen Kostenerstattung. Für ein individuelles Angebot wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Die Versandkosten gehen zu Ihren Lasten.

Für eingesandte Geräte, die keinen Fehler oder keinen garantieanspruchsberechtigten Fehler aufweisen und die der Kunde nicht repariert haben möchte, wird ein Bearbeitungsanteil erhoben.

Service und Kundendienst

juice-technology.com/service

So geht's am Schnellsten: Bitte füllen Sie unter dieser Adresse das Online-Formular aus, wenn Sie technische Fragen haben oder einen Gewährleistungs- oder Garantieanspruch geltend machen möchten. Wir kümmern uns sofort darum und unterstützen Sie mit unserem Support.

Kontaktieren Sie in jedem Fall **vor** einer Einsendung des Produkts unsere Servicestelle per Online-Formular, Telefon oder E-Mail. Diese wird mit Ihnen das weitere Vorgehen besprechen und Ihnen bei Bedarf eine Ticket-Nummer sowie die korrekte Zustelladresse mitteilen.

JUICE TECHNOLOGY AG

Kundendienst

Telefon +41 41 510 02 19

E-Mail service@juice-technology.com

Allgemeine Hinweise

Änderungen, die dem technischen Entwicklungsfortschritt dienen, sind vorbehalten.

JUICE TECHNOLOGY AG kann nicht gewährleisten, dass alle enthaltenen Forderungen, Vorschriften, Richtlinien, Spezifikationen und Normen frei von Schutzrechten Dritter sind.

Hinweis zu Niederspannungs-Anschlussregeln:

In verschiedenen Ländern ist für E-Fahrzeug-Ladestationen nach den lokalen Niederspannungs-Anschlussregeln eine Meldung an oder eine Bewilligungseinholung beim zuständigen Energieversorger vorgesehen. Tatsächlich haben viele Energieversorger bis heute kein definiertes Prozedere, insbesondere hinsichtlich mobiler Ladestationen, die naturgemäss meist gar nicht in deren Versorgungsgebiet eingesetzt werden. Nach zahlreichen Besprechungen empfehlen wir Ihnen mindestens beim Einsatz des JUICE BOOSTER 2 als Wandladestation eine Meldung an ihren Energieversorger. Die Form der Meldung ist bisher nicht automatisiert und wird ggf. auf deren Homepage beschrieben.

Anbieter / Hersteller

JUICE TECHNOLOGY AG

CH-8184 Bachenbülach, Switzerland

www.juice-technology.com

E-Mail: info@juice-technology.com

Telefon: +41 41 510 02 19

Achtung: Senden Sie keine Geräte oder Waren an diese Adresse. Sowohl Lager wie Servicestelle liegen an anderen Standorten und sind je Land unterschiedlich.

Warensendungen an diese Adresse werden zu Lasten des Einsenders retourniert. Allfällige Umleit-, Zoll- und/oder MWSt-Kosten müssen wir leider dem Einsender belasten.

Entsorgung und Recycling

Abfalltrennung

Werfen Sie dieses Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb und über Ihre lokale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Recycling

Wiederverwertbare Güter: Entsorgen Sie die Verpackung und das Elektrogerät sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier bzw. Altkarton, Folien in die Werkstoff-Sammlung und entsorgen Sie elektronische Teile beim Elektrohändler oder einem örtlichen Recyclinghof.



EG-Konformitätserklärung

Dieses Produkt stimmt überein mit den folgenden EU-Richtlinien

- 2014/30/EU (elektromagnetische Verträglichkeit)
- 2011/65/EU (gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten)
- 2014/35/EU (elektrische Betriebsmittel Niederspannungsrichtlinie),

sowie folgenden Normen oder normativen Dokumenten:

- IEC 62752:2016
- EN 50620:2020
- IEC 61000-6-3:2021
- IEC 61000-6-2:2019
- EN IEC 63000:2018
- EN IEC 61851-1:2019
- EN 62196-2:2017
- IEC 62893-3:2017+A1:2020
- EN 61000-6-2:2005
- EN 62196-1:2014
- EN 62196-2:2012+A11+A12+AC:2014
- EN 60309-1:1999+A1+A2+AC:2014
- EN 60309-2:1999+A1+A2:2012
- EN 61000-6-3:2007+A1+AC:20212

EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of conformity
Déclaration de conformité UE

Wir Juice Technology AG
W/o Kasernenstrasse 2
Wohn CH-8184 Bachtenbühl
Tel. +41 51 510 02 19

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:
I hereby declare in our sole responsibility, that the product:
électrique de notre seule responsabilité, que le produit:

IC-CPD In Control and Protection Device
JUICE BOOSTER 2: JTJB2-EU*

mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden genannten Richtlinien und deren Änderungsrichtlinien übereinstimmt / complies with the essential requirements of the following guidelines and their amendment guidelines / est conforme aux exigences essentielles des lignes directrices suivantes et de leurs lignes directrices de modification.

2014/30/EU	Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) Directive sur la compatibilité électromagnétique
2011/65/EU	Richtlinie zu gefährlichen Stoffen in Elektro- und Elektronikgeräten Hazardous substances in electrical and electronic equipment directive (RoHS) Directive sur les substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
2014/35/EU	Richtlinie über elektrische Niederspannungsgeräte Low voltage electrical equipment directive directive relative aux équipements électriques basse tension

Für die Beurteilung wurden folgende einschlägige Normen oder normative Dokumente herangezogen / The following relevant standards or norms were used for the assessment / Les normes ou documents normatifs pertinents suivants ont été utilisés pour l'évaluation

IEC 62752:2016	EN 50620:2020	EN IEC 61851-1:2019	EN 62196-1:2014
EN 61000-6-3:2021	IEC 61000-6-2:2019	EN 62196-2:2017	EN 62196-2:2012+A11+A12+AC:2014
IEC 61000-6-2:2019	EN IEC 63000:2018	IEC 62893-3:2017+A1+AC:2020	EN 60309-1:1999+A1+A2+AC:2014
EN IEC 63000:2018		EN 61000-6-2:2005	EN 60309-2:1999+A1+A2:2012
			EN 61000-6-3:2007+A1+AC:20212

Ort: Bachtenbühl Datum: 11.11.2021 Signatur: Christopf R. Ern, CEO

Technische Daten

Gehäuseabmessungen	Länge: 280 mm, Durchmesser: 70 mm
Gewicht	1.0 kg ohne Kabel, 3.2 kg mit Kabel und Stecker
Leistung	1.4 kW - 22 kW AC
Nennstrom	6 A bis 32 A
Netzspannung	230 V (1-phasig) / 400 V (3-phasig)
Fehlerstromschutz	RCD DC 6 mA, AC/DC 30 mA mit Schutzleiterüberwachung
Schutzklasse	I
IP-Schutzart	IP67 (geschützt gegen Staub in schädigender Menge und kurzzeitiges Untertauchen)
Kupplung fahrzeugseitig	Typ 2 (EN 62196)/Typ 1 (SAE J1772), Kabellänge 3. 1 m
Stecker netzseitig	über 30 selbsterkennende Adapter erhältlich für Haushalt-, Industrie und EV-Steckdosen, Zuleitung 1. 4 m + Adapter ca. 30 cm
Kabellänge total	ca. 5 m
Temperaturbereich	Lagerung: -30 °C bis +60 °C Betrieb: -30 °C bis +50 °C
Betriebshöhe	bis zu 3. 000 m über N. N.
Stoss- und Fallsicherheit	Überfahrtsicher mit 2000 kg Radlast (Gummischutz kann bersten, Gehäuse und Stecker können zerkratzt oder verbogen werden, aber es werden keine stromführenden Teile freigelegt.) Fallsicher für Höhen bis 100 cm
Farbe	anthrazit metallic, Gummikappen und Kabel schwarz
Material	Aluminium eloxiert mit Gummikappen
Normen	IEC 62752, IEC 62196, 61851-Mode2, 61851-Mode3 (mit Adapter Typ 2, Typ 3c), EMV, RoHS

GEFAHR

Im Fehlerfall blinken alle LEDs rot, abwechselnd dazu zeigt eine einzelne rote LED den erkannten Fehler an. Sie können den JUICE BOOSTER 2 zurücksetzen, indem Sie den Stecker netzseitig abziehen und erneut einstecken. Weitere Fehlereingrenzungen finden Sie online unter juice-world.com/service > JUICE BOOSTER

Anzeige	Die LED(s)	Mögl. Ursache	Massnahme
	Rote LED auf Position BOOSTER	Initialisierungsfehler	Trennen Sie den JUICE BOOSTER 2 vom Fahrzeug und vom Netz. Starten Sie den Vorgang erneut. Laden Sie an anderen Steckdosen und an anderen Örtlichkeiten. Wenn der gleiche Fehler wieder auftritt: Gerät nicht weiterverwenden und den JUICE-Kundendienst kontaktieren.
	Rote LED auf Position CAR	Fehler am Auto	Prüfen Sie Ihr Fahrzeug und die Steckvorrichtung am Fahrzeug. Starten Sie den gesamten Ladevorgang erneut. Wenn sich der Fehler wiederholt, nehmen Sie Kontakt mit einem Fahrzeugfachmann auf.
	Rote LED auf Position SOCKET	Fehler an Steckdose/Zuleitung oder Sensor im Adapter meldet Überhitzung	Prüfen Sie, ob der JUICE CONNECTOR bis zum hörbaren Klick verbunden ist. Prüfen Sie die Installation, Netzstecker und Adapter auf Beschädigungen und lassen Sie diese gegebenenfalls beheben. Bei Überhitzung wird der Ladevorgang nach Abkühlen automatisch drei Mal neu gestartet.
	Rote LED auf Position NO EARTH	Kein Schutzleiter an Steckdose erkannt	Laden Sie nicht an dieser Installation. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages. Lesen Sie auch den Abschnitt „Änderung des Betriebsmodus (MODE)“.
	Rote LED auf Position RCD DC (≡)	FI-Schutzschalter (DC) wurde ausgelöst	Trennen Sie den JUICE BOOSTER 2 vom Fahrzeug. Starten Sie den Vorgang erneut. Bei wiederholtem Auftreten in Folge: Lassen Sie Ihr Auto von Ihrer Werkstatt überprüfen.
	Rote LED auf Position RCD AC (~)	FI-Schutzschalter (AC) wurde ausgelöst	Trennen Sie den JUICE BOOSTER 2 vom Fahrzeug. Starten Sie den Vorgang erneut. Bei wiederholtem Auftreten in Folge: Lassen Sie Ihr Auto von Ihrer Werkstatt überprüfen.
	Rote LED auf Position HOT	Überhitzung des Geräts	Warten Sie bis der JUICE BOOSTER 2 nach Abkühlung selbständig den Ladevorgang erneut startet. Gerät nicht an der Sonne liegen lassen, nicht zudecken.
	Rote LEDs bei BOOSTER, RCD DC (≡) und RCD AC (~)	Initialisierung der geräteinternen FI-Schutzfunktion fehlgeschlagen	Bei wiederholtem Auftreten in Folge: Nehmen Sie Kontakt mit dem Kundendienst von JUICE auf und lassen Sie das Gerät überprüfen.

Important: Read this User Manual before you start using the device!

Failure to comply with these instructions may result in injury or death, damage to the device and harm to the environment. Keep this User Manual in a safe place together with the charging equipment. Always provide any new users of the device with the User Manual as well.

Warnings

The following warning and hazard symbols are used in this User Manual:

DANGER

Texts marked with this symbol contain information for your safety and point out hazards that present the danger to you of serious or even fatal injuries.

WARNING

Texts displaying this symbol indicate potential hazards that pose risk of injury.

CAUTION

This symbol is intended to make you aware of potential risks of damage that demand your heightened caution.

Intended use

- Use the JUICE BOOSTER 2 and its accessories (referred to below also as charging equipment) exclusively to charge the batteries of electric cars that are equipped with a fitting vehicle charging connection socket.
- Use the JUICE BOOSTER 2 only as intended and specified in this User Manual. Use exclusively original JUICE CONNECTOR safety adapters and JUICE CONNECTOR safety extension cables from JUICE TECHNOLOGY AG that are equipped with an automatic charge current intensity detection function. Use of any other adapters and/or cables is prohibited and will be deemed improper use.
- Any other use will be deemed improper and may result in severe injury or damage to property. The manufacturer and dealers will not accept any liability for damage caused by improper use. What's more, the equipment

warranty becomes void in such cases.

Safety information

DANGER

Failure to observe these safety instructions can cause short circuits, electric shock, explosions, fires, burns or other, fatal personal injuries as well as property damage.

- Check the charging equipment for damage or soiling prior to every use. Should any damage or soiling be evident, do not put the equipment in operation.
- If damage occurs while charging, disconnect the charging equipment immediately from the power mains, if possible by switching off the mains fuse/circuit breaker. Do not touch any electrically live parts.
- Charge your vehicle only at professionally installed, tested and undamaged power sockets and at properly functioning electrical installations.
- Operate the JUICE BOOSTER 2 only at properly earthed and correctly installed power sockets. If this condition cannot be ensured, the device shall not be operated in EARTH-OFF mode.
- Under no circumstances should you use third-party extension cables, cable drums, multi-socket power strips or (travel) adapters. Only original JUICE extension cables and adapters may be used with the JUICE CONNECTOR.
- Never charge batteries using this device with the cables coiled. This can lead to overheating and cause the cable shielding to melt.
- Never operate the JUICE BOOSTER 2 near explosive vapours or gases. Switching operations within the device can generate tiny electric sparks, which could ignite explosions.
- Never touch the contact surfaces of the charging equipment. Do not insert any objects into the charging equipment connector faces.
- Clean your charging equipment only when it is completely disconnected from the power grid and the vehicle. Use a slightly damp cloth for cleaning, and afterwards carefully dry off all parts.